

PL ULOTKA OBJAŚNIAJĄCA

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą broszurą przed użyciem kamizelki ratunkowej!

GB THE USER INFORMATION

Before using the lifejacket you are asked to read carefully this leaflet which should be retained for future reference!



ŚRODEK ASEKURACYJNY 50N BUOYANCY AID 50N

zgodnie z; in accordance with: PN-EN ISO 12402-5:2007

<input type="checkbox"/> SAILOR	<input type="checkbox"/> SURF	<input type="checkbox"/> SPECJALNA	<input type="checkbox"/> NIAGARA	<input type="checkbox"/> OFF-SHORE PRO	<input type="checkbox"/> CANOE
Rozmiar Size	S	M	L	XL	XXL
Masa użytkownika Weight (kg)	25 - 40	40 - 60	60 - 70	70 - 90	> 90
Pływalność Buoyancy (N)	35	40	45	50	50
Klatka piersiowa Chest (cm)	75 - 86	86 - 95	95 - 110	110 - 120	120 - 130

INDYWIDUALNE URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE PERSONAL FLOTATION DEVICE	PN-EN ISO 12402-5:2007	PARAMETRY SPECJALNE: SPECIAL FEATURES:						PRZEZNACZENIE DESIGN		
		TRYB DZIAŁANIA OPERATION MODE			Wielkość pływalności napełnianej Amount of inflatable buoyancy (N)			Wartość dodatniej pływalności Amount of inherent buoyancy (N)	Szelki zintegrowane Integrated harness	Użycie łącznie z szelkami Use with harness
Zastosowanie Application	Poziom użytkowania Performance level	Działanie automatyczne Automatically operating	Ręczna obsługa Manually operated	Napełnianie tylko ustami Oral inflation only	System wielokomorowy Multi-chamber system	Wartość dodatniej pływalności Amount of inherent buoyancy (N)	Szelki zintegrowane Integrated harness	Użycie łącznie z szelkami Use with harness	tak yes	nie no
Pelne morze, warunki ekstremalne, specjalna odzież ochronna, ciężki sprzęt Offshore, extreme conditions, special protective clothing, heavy equipment	KAMIZELKA RATUNKOWA LIFEJACKET	275								
Pelne morze, ubranie sztormowe Offshore, foul weather clothing		150								
Wody osłonięte, lekka odzież Sheltered waters, light clothing		100								
Tylko osoby pływające, wody osłonięte, pomoc w pobliżu, ograniczona ochrona przed utonięciem, nie jest kamizelką ratunkową. Swimmers only, sheltered waters, help at hand, limited protection against drowning, not a lifejacket	ŚRODEK ASEKURACYJNY BUOYANCY AID	50	X			50				X
Urządzenie specjalnego przeznaczenia Special purpose device	Wszystkie poziomy użytkowania all performance levels	OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWE TYLKO ZMNIEJSZAJĄ NIEBEZPIECZEŃSTWO UTONIĘCIA. NIE GWARANTUJĄ URATOWANIA. WARNING: FLOTATION DEVICES ONLY REDUCE THE RISK OF DROWNING. THEY DO NOT GUARANTEE RESCUE.								

Producent
Manufacturer

SPORTIS S.A.

Bojano, ul. Na Dambnik 22, 84-207 Koleczkowo
www.sportis.com.pl e-mail: sportis@sportis.com.pl

Miesiąc i rok produkcji
Manufactured

Numer seryjne
Serial numbers

PL OGÓLNE ZASTOSOWANIE: rekreacja nad wodą, żeglarsstwo, nie przemysłowe

To nie jest kamizelka ratunkowa! Nie zapewnia bezpieczeństwa w przypadku utraty przytomności. Urządzenie jest przeznaczone dla osób dobrze pływających, niedaleko brzegu lub łądu, mających środki ratunkowe i pomoc w pobliżu. Przeszkolić się przed stosowaniem niniejszego urządzenia. Nie używać jako poduszki. Nie siadać na urządzeniu. Naucz dziecko, aby do wody wchodziło ze środkiem asekuracyjnym. Dla dzieci poniżej 6 lat stosować tylko urządzenia samoczynne. Podczas stosowania odzieży wodoszczelnej lub w innych okolicznościach można nie uzyskać całkowitej funkcjonalności. Powołać się na ulotkę objaśniającą. Przed użyciem niniejszego urządzenia wymagane są szkolenie i praktyka. Zaleca się wypróbowanie działania urządzenia przed jego właściwym użyciem.

ZAKŁADANIE, REGULACJA I DOPASOWANIE

Upewnić się, że urządzenie jest we właściwym rozmiarze. Zasunąć zamek błyskawiczny, zapiąć klamry, dociągnąć taśmy, zawiązać sznurki (jeśli urządzenie jest w nie wyposażone), by urządzenie przylegało do ciała, było właściwie dopasowane i wyregulowane. Nie powinno być nadmiernie obszerne, ciężkie lub niewygodne, ani przeszkadzać w poruszaniu się. Przebieg pasków w klamrach powinien być następujący:



PRZECHOWYWANIE I UŻYTKOWANIE

Przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu. W trakcie przechowywania chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, temperaturą powyżej 50°C, chemikaliami oraz uszkodzeniami mechanicznymi. Po użyciu wypłukać w bieżącej wodzie. Prać ręcznie w letniej wodzie z użyciem delikatnych środków piorących w temperaturze do 30°C. Suszyć rozwieszony w przewiewnym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Nie suszyć na grzejniku. Nie prasować. Przy należywym użytkowaniu należy urządzenie wymienić na nowe najpóźniej po 5 latach.

NAPRAWA

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone. W przypadku podwinięcia lub przemieszczenia materiału wypornościowego należy doprowadzić go do właściwego położenia bez otwierania powłok urządzenia. W przypadku konieczności naprawy należy zwrócić się do autoryzowanego dealera, bądź bezpośrednio do producenta. W wypadku poddania urządzenia działaniu agresywnych chemikaliów, itp. niezbędna jest natychmiastowa jego wymiana. Niewłaściwa naprawa może spowodować utratę właściwości użytkowych! Podczas transportu kamizelka powinna być zapakowana w worek foliowy.

GB APPLICATION: waterside recreation, yachting, not industrial

The buoyancy aid is not a lifejacket. It does not guarantee safety when the user is unconscious. The buoyancy aid is intended for use by those who are competent swimmers and who are near to bank or shore, or who have help and means of rescue close at hand. Train yourself in the use of the device. Do not use as a cushion. Do not seat on this buoyancy aid. Teach the child to float in this buoyancy aid. For children less than 6 years of age use automatically operating buoyancy aids only. Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. Refer to the leaflet. Practice and training are required with this device before use. It is recommended that the user should try out the buoyancy aid to ascertain its performance before use.

DONNING, ADJUSTMENT AND FIT

Make sure that the buoyancy aid is the correct size. When the buoyancy aid is used, fasten the zipper, buckles, straps and bind the strings (if the buoyancy aid is equipped with) to provide a correct and secure fitting. The straps in the buckles should be fastened in the following way:



STORAGE AND CARE

Store in dry hanging up in a well-ventilated area. When not in use, keep out of the direct sunlight, all chemicals and temperature over 50°C. Rinse in clean water after use. Wash by hand in the temperature up to 30°C. Do not dry in direct sunlight or over direct heat. Never place on a radiator! Do not iron! Also in the case of proper use, this buoyancy aid is subject to natural ageing. We recommend not use it longer than 5 years.

REPAIR

Before each use this buoyancy aid should be checked thoroughly for damage or other signs of deterioration. In the event of any damage check with your local dealer or supplier. Never try to repair the buoyancy aid by yourself. The buoyancy aid should be packed in foil bag during transportation.

Spodziewany termin przeglądów
Expected servicing interval

Prać ręcznie w temp. maks. 30°C
Hand wash Max temp 30°C

Nie chlorować
Do not bleach

Nie prasować
Do not iron

Nie czyścić chemicznie
Do not dry clean

Nie wirować
Do not tumble dry

Jednostka notyfikowana uczestnicząca w procesie oceny zgodności Środków Ochrony Indywidualnej:

Polski Rejestr Statków S.A. Al.Gen.Józefa Hallera 126, 80-416 Gdańsk, Poland Nr identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1463